



Industrial Technology

**Boîtes de vitesses automatiques couplables sous charge,  
type EcoLife Offroad 1, EcoLife Offroad 2 et Powerline  
Offroad, et élément de démarrage DynamicPerform pour  
véhicules spéciaux et applications stationnaires**

**Liste de lubrifiants TE-ML 25**

**Table des matières**

**Page**

<a href="#">1. Classes de lubrifiants homologuées pour les boîtes de vitesses EcoLife Offroad 1, EcoLife Offroad 2 et Powerline Offroad et élément de démarrage DynamicPerform pour véhicules spéciaux et applications stationnaires</a>	2
<a href="#">2. Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre pour boîtes de vitesses automatiques couplables sous charge, type EcoLife Offroad 1 et EcoLife Offroad 2, pour véhicules spéciaux <sup>(2)</sup></a>	2
<a href="#">3. Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre pour boîtes de vitesses automatiques couplables sous charge, type Powerline Offroad, pour véhicules spéciaux</a>	2
<a href="#">4. Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre pour boîtes de vitesses automatiques couplables sous charge, type EcoLife Offroad 1, EcoLife Offroad 2, pour applications stationnaires <sup>(2)</sup></a>	2
<a href="#">5. Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre pour l'élément de démarrage DynamicPerform</a>	2
<a href="#">6. Explication de notes de bas de page et remarques</a>	3
<a href="#">7. Classes de lubrifiants et produits commerciaux autorisés</a>	4

La liste de lubrifiants TE-ML 25, **édition 01.07.2026** remplace toutes les éditions précédentes. La liste mise à jour peut être demandée auprès de tous les points S.A.V. ZF ou consultée sur notre site Internet [www.aftermarket.zf.com/lubricants](http://www.aftermarket.zf.com/lubricants).

**ZF Friedrichshafen AG**  
D-88038 Friedrichshafen  
[www.zf.com/contact](http://www.zf.com/contact)

Avertissement: Les lubrifiants et fournisseurs énumérés ici sont présentés uniquement dans le but de documenter les lubrifiants testés pour leur compatibilité avec nos produits. Cette liste ne constitue pas une approbation, une recommandation ou une préférence pour l'un quelconque des lubrifiants, fabricants ou fournisseurs mentionnés. L'inclusion de tout lubrifiant dans cette liste n'implique pas qu'il soit supérieur aux autres options disponibles, ni n'indique que d'autres lubrifiants ou fournisseurs soient inaptes à l'utilisation avec nos produits. Il peut y avoir d'autres lubrifiants, fabricants ou fournisseurs - qu'ils nous soient connus ou inconnus - entièrement compatibles ou appropriés. Il demeure de l'entière responsabilité de chaque client de vérifier et de respecter l'ensemble des lois et réglementations applicables en matière de sanctions avant d'acheter l'un quelconque des lubrifiants mentionnés.

# 1. Classes de lubrifiants homologuées pour les boîtes de vitesses EcoLife Offroad 1, EcoLife Offroad 2 et Powerline Offroad et élément de démarrage DynamicPerform pour véhicules spéciaux et applications stationnaires

Groupes de produits	Lubrifiants autorisés pour vidange d'huile <sup>(1)</sup>
<b>EcoLife Offroad 1, EcoLife Offroad 2 pour véhicules spéciaux et applications stationnaires</b>  Toutes les variantes EcoLife Offroad portant les lettres finales E, EK, EP, EKP, S, SP, SK ou SKP	25A / 25B / 25C / 25F / 25G
<b>Powerline Offroad pour véhicules spéciaux</b>	25G
<b>DynamicPerform pour véhicules spéciaux</b>	25G

# 2. Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre pour boîtes de vitesses automatiques couplables sous charge, type EcoLife Offroad 1 et EcoLife Offroad 2, pour véhicules spéciaux <sup>(2)</sup>

Classes de lubrifiants <sup>(1)</sup>	Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre [km/ans] <sup>(3), (5)</sup>
<b>25A (Code OTAN O-1178) <sup>(5)</sup></b>	10.000 km 1 x par an
<b>25B</b>	20.000 km 1 x par an
<b>25C <sup>(4)</sup></b>	30.000 km 1 x tous les 2 ans
<b>25F / 25G</b>	60.000 km 1 x tous les 3 ans

# 3. Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre pour boîtes de vitesses automatiques couplables sous charge, type Powerline Offroad, pour véhicules spéciaux

Classes de lubrifiants <sup>(1)</sup>	Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre [km/ans] <sup>(3)</sup>
<b>25G</b>	60.000 km 1 x tous les 3 ans

# 4. Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre pour boîtes de vitesses automatiques couplables sous charge, type EcoLife Offroad 1, EcoLife Offroad 2, pour applications stationnaires <sup>(2)</sup>

Classes de lubrifiants <sup>(1)</sup>	Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre [heures de fonctionnement/ans] <sup>(6)</sup>
<b>25B / 25C</b>	1.000 h 1 x par an
<b>25F / 25G</b>	1.500 h 1 x par an

# 5. Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre pour l'élément de démarrage DynamicPerform

Classes de lubrifiants <sup>(1)</sup>	Intervalles de vidange d'huile et de remplacement de filtre [heures de fonctionnement/ans] <sup>(7)</sup>
<b>25G</b>	10.000 h 50.000 km 1 x tous les 3 ans

## 6. Explication de notes de bas de page et remarques

- (1) Voir pages suivantes pour produits du commerce homologués et périodicité des vidanges d'huile!
- (2) Les intervalles entre les vidanges et les changements de filtre pour les camions de transport long courrier et de distribution (variantes EcoLife portant les lettres finales T, TK, TP, TKP) figurent sur la liste des lubrifiants TE-ML 20.
- (3) Vidange d'huile et de remplacement de filtre nécessaire, suivant le cas survenant en premier. Utiliser uniquement une cartouche filtrante d'origine ZF. Lors du premier passage d'une huile ATF de la classe 25B à une huile ATF avec des intervalles de vidange plus espacés, une vidange intermédiaire est nécessaire au-delà de 20 000 km / < 1 000 h ou d'une période maximale d'un an.
- (4) La classe de lubrifiants 25C contient également quelques huiles pour transmissions automatiques ATF, conformes au code OTAN H-548. Les huiles conformes au code OTAN H-548 ne figurant pas sur cette liste ne sont pas autorisées.
- (5) En cas de changement du type d'huile, passant d'une huile de la classe de lubrifiants 25A à une huile ATF de classe de lubrifiants 25B, 25C, 25F, 25G, il faut effectuer une vidange supplémentaire unique après < 10 000 km / un an au maximum.
- (6) Vidange d'huile et de remplacement de filtre nécessaire, suivant le cas survenant en premier. Utiliser uniquement une cartouche filtrante d'origine ZF. Lors du premier passage d'une huile ATF de la classe 25B ou 25C à une huile ATF avec des intervalles de vidange plus espacés, une vidange intermédiaire est nécessaire au-delà de < 1 000 h ou d'une période maximale d'un an.
- (7) Vidange d'huile et de remplacement de filtre nécessaire, suivant le cas survenant en premier. Utiliser uniquement une cartouche filtrante d'origine ZF.

Les additifs, quelle que soit leur qualité, qui sont ajoutés à l'huile **ultérieurement** la modifient de façon impossible à estimer et, pour cette raison, ne sont donc pas permis. ZF ne prendra aucune responsabilité de dommages qui résulteraient de l'utilisation de ce genre d'additifs.

## **7. Classes de lubrifiants et produits commerciaux autorisés**

### **Classe des lubrifiants 25A**

Huile conforme au code OTAN O-1178

Classe des lubrifiants 25B

Fabricant (25B)

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
BELGIN MADENI YAGLAR TIC. VE SAN. A.S., KOCAELI/TR  
CHEVRON LUBRICANTS, SAN RAMON, CA/US  
CITGO PETROLEUM CORPORATION, HOUSTON/US  
COMERCIAL ROSHFRANS, S.A. DE C.V., MEXICO, D.F./MX  
ENILIVE S.P.A., ROME/IT  
ENILIVE S.P.A., ROME/IT  
HUILES BERLIET S.A., SAINT-PIERRE/FR  
INA MAZIVA LTD., ZAGREB/HR  
LAEMMLE CHEMICALS AG, MADETSWIL/CH  
LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT  
MABANOL GMBH & CO. KG, HAMBURG/DE  
MOEVE CLIENT SOLUTIONS, S.A.U., MADRID/ES  
MOL-LUB KFT, ALMASFUZITO/HU  
ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL  
PAKELO MOTOR OIL S.P.A. A S.U., SAN BONIFACIO (VR)/IT  
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
PHI OIL GMBH, ST. GEORGEN/AT  
RALOY LUBRICANTES, S.A. DE C.V., SANTIAGO TIANGUISTEN/MX  
RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/DE  
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
ROWE MINERALÖLWERK GMBH, WORMS/DE  
SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
SRS SCHMIERSTOFF VERTRIEB GMBH, SALZBERGEN/DE  
TONGYI PETROLEUM CHEMICAL CO., LTD., BEIJING/CN  
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR  
UNITED OIL COMPANY PTE LTD, SINGAPORE/SG  
VALVOLINE GLOBAL PRODUCTS, LEXINGTON/US  
VIBRA ENERGIA S.A., DUQUE DE CAXIAS/BR

Désignation produit (25B)

ADDINOL ATF XN 5  
BELGIN LUBEX MITRAS ATF HD III  
DELO SYN ATF HD  
CITGO QUATRASYN SYNTHETIC TRANSMISSION FLUID  
ATF ALLPOWER MULTIVEHICULOS  
ENI ROTRA ATF II E  
ENI ROTRA ATF MULTI  
RTO STARMATIC S3  
INA ATF DX IIIH  
ROXOR ATF SUPER VTX  
LUKOIL ATF SYNTH MULTI  
MABANOL RADON GEAR ATF III MV  
CEPSA ATF 3000 S  
MOL ATF SYNT 3H  
HIPOL ATF II E  
ATF XT III FLUID  
PETRONAS TUTELA ATF 700 HD  
ATF D3 GOLD  
TRANSFLUID SYNTHETIC M-5  
RAVENOL DEXRON III H  
REPSOL MATIC III  
REPSOL AUTOMATOR ATF III  
ROWE HIGHTEC ATF 9000  
SINOPEC GREATWALL ATF HD S  
SINOPEC GREATWALL ATF HD  
SRS VIOLIN ATF III MV  
LINGXIAN 6+ AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID  
FLUIDMATIC XLD FE  
UNITED MV 99  
SYN GARD™ ATF ES  
LUBRAX ATF HD

Numéro de validation

ZF  
ZF004911  
ZF011973  
ZF001664  
ZF003690  
ZF000385  
ZF000951  
ZF003452  
ZF008343  
ZF002314  
ZF011929  
ZF012149  
ZF004879  
ZF000386  
ZF001895  
ZF003623  
ZF001177  
ZF003627  
ZF003507  
ZF001025  
ZF001609  
ZF000318  
ZF008281  
ZF001937  
ZF003346  
ZF003348  
ZF002061  
ZF003377  
ZF008244  
ZF003562  
ZF003710  
ZF002120

**Classe des lubrifiants 25C****Fabricant (25C)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/DE  
 ALLEGHENY PETROLEUM, WILMERDING, PA/US  
 BASF SE, LUDWIGSHAFEN/DE  
 BELGIN MADENI YAGLAR TIC. VE SAN. A.S., KOCAELI/TR  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CASTROL LTD, LONDON/GB  
 CHAMPION CHEMICALS N.V., HEMIKSEM/BE  
 ENILIVE S.P.A., ROME/IT  
 EXOL LUBRICANTS LTD, WEDNESBURY/GB  
 EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 FUCHS PETROLUB SE, MANNHEIM/DE  
 GULF WESTERN OIL (AUST) PTY LTD, ST MARYS/AU  
 H. BANTLEON GMBH / GESELLS. D. AVIA, ULM/DE  
 HI-TEC OILS, SMITHFIELD/AU  
 JOHN DEERE, MOLINE, ILLINOIS/US  
 KUWAIT PETROLEUM (BELGIUM) N.V., ANTWERP/BE  
 LIQUI MOLY GMBH, ULM/DE  
 LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT  
 LUKOIL LUBRICANTS EUROPE GMBH, VIENNA/AT  
 MOEVE CLIENT SOLUTIONS, S.A.U., MADRID/ES  
 MOL-LUB KFT, ALMASFUZITO/HU  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTOREX AG, LANGENTHAL/CH  
 MOTUL SA, AUBERVILLIERS/FR  
 PAKELO MOTOR OIL S.P.A. A S.U., SAN BONIFACIO (VR)/IT  
 PETRO-CANADA LUBRICANTS INC., MISSISSAUGA, ONTARIO/CA  
 PETROGAL S.A., LISBOA/PT  
 PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A, MADRID/ES  
 S.I.R.A.L. SPA, NOLA NAPOLI/IT  
 SASOL ENERGY, JOHANNESBURG/ZA  
 SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
 SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN  
 TAMOIL ITALIA S.P.A., MILANO/IT  
 TEDEX S.A., LUBOCHNIA/PL  
 TONGYI PETROLEUM CHEMICAL CO., LTD., BEIJING/CN  
 WOLF OIL CORPORATION N.V., HEMIKSEM/BE

**Désignation produit (25C)**

ADDINOL ATF XN HD  
 ALTRA SHL EXTENDED DRAIN ZF 20C  
 EMGARD 2805  
 BELGIN LUBEX MITRAS ATF SYN ULTRA  
 CASTROL TRANSYND  
 CASTROL TRANSMAX ATF Z  
 TES-295 SYN TRANSMISSION FLUID  
 CHAMPION OEM SPECIFIC MULTI VEHICLE ATF HD-LD  
 ENI ROTRA ATF HD PLUS  
 AUTOTRANS ELC  
 MOBIL DELVAC 1 ATF  
 TRANSWAY ATF ULTRA  
 FUCHS TITAN ATF 5500  
 SYN-TS® ZFV  
 AVILUB FLUID ATZ 295  
 MULTITRANS PLUS ATF  
 HD SYNTHETIC TRANSMISSION FLUID  
 Q8 AUTO 15 S  
 LIQUI MOLY TOP TEC ATF 1700  
 LUKOIL ATF SYNTH MN Z3  
 TEBOIL FLUID ES-MAX  
 CEPESA ATF 4000 S  
 MOL ATF 295  
 YORK 886  
 MOTOREX\_YORK ATF VZ  
 MOTUL ATF HD  
 ATF XT III FLUID PLUS  
 DURADRIVE HD LONG DRAIN ATF  
 GALP TRANSMATIC Z  
 TUTELA ATF 900 HD  
 REPSOL MATIC SINTETICO  
 REPSOL AUTOMATOR ATF 14C  
 SIROIL ATF MAXIMUM  
 SYN TRANSMISSION OIL VI  
 SINOPEC GREATWALL SYNTHETIC ATF HD  
 SINOPEC GREATWALL FULLY SYNTHETIC ATF HD S  
 TAMOIL ATF LONG LIFE HD  
 TEDEX ATF SYNTHETIC (S)  
 LINGXIAN 10+ AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID  
 WOLF OFFICIALTECH MULTI VEHICLE ATF HD-LD

**Numéro de validation**

**ZF**  
 ZF004913  
 ZF001756  
 ZF003370  
 ZF008386  
 ZF000226  
 ZF002158  
 ZF002298  
 ZF007147  
 ZF012234  
 ZF001685  
 ZF001827  
 ZF001330  
 ZF001797  
 ZF004900  
 ZF002288  
 ZF001669  
 ZF004851  
 ZF001635  
 ZF006000  
 ZF009451  
 ZF012153  
 ZF006058  
 ZF003361  
 ZF004907  
 ZF006107  
 ZF003587  
 ZF001748  
 ZF004791  
 ZF001893  
 ZF005936  
 ZF003586  
 ZF008282  
 ZF003709  
 ZF001091  
 ZF003347  
 ZF003345  
 ZF001672  
 ZF002213  
 ZF003378  
 ZF006128

Classe des lubrifiants 25F

Fabricant (25F)	Désignation produit (25F)	Numéro de validation ZF
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	TUTELA TRANSMISSION ATF 120	ZF000053
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL SPIRAX S6 ATF ZM	ZF006080
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, FRIEDRICHSHAFEN/DE	ZF ECOFLUID A LIFE	ZF001671

Classe des lubrifiants 25G

Fabricant (25G)	Désignation produit (25G)	Numéro de validation ZF
HUILES BERLIET S.A., SAINT-PIEST/FR	RENAULT TRUCKS ATF 74005	ZF008347
PETRONAS LUBRICANTS INTERNATIONAL SDN BH, KUALA LUMPUR/MY	TUTELA ATF 360	ZF010825
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	FLUIDMATIC HD XLD	ZF011911
VOLVO GROUP, GOTHENBURG/SE	VOLVO AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID 97005	ZF008362
ZF FRIEDRICHSHAFEN AG, FRIEDRICHSHAFEN/DE	ZF ECOFLUID LIFE PLUS	ZF001719